



Personal Information:

Full Name: Anahita Amirshojai

Major: MA in Translation Studies

PhD Student in Translation Studies, Allameh Tabataba'i University

Affiliation: Faculty Member of the Higher Education Complex of Bam

Position: Lecturer

E-mail: Amirshojaiana@bam.ac.ir

Educational Background:

BA: English Translation, University of Birjand

MA: Translation Studies, University of Birjand

Teaching Experiences:

Universities: Teaching General English, Specialized Course for the Students of Psychology & Specialized Courses in Translation Studies, University of Birjand, Higher Education Complex of Bam

Institutes: Teaching English in Kharazmi Institute, Iranian Institute, Including: Interchange, Passages, Top Notch, IELTS, TOEFL, Sample Reading for the Applicants of PhD Entrance Exam

Achievements:

Top Student in BA & MA

Executive, & Research Activities:

The Cooperation with the Agricultural University of Birjand

The Scientific- Cultural Advisor of Translation Students of 1393, Higher Education Complex of Bam

Participating in the educational workshops of the faculty members

The Member of Research Council of Higher Education Complex of Bam, 1393-1395

The Member of Executive Committee on the 1st Conference of Swarm Intelligence & Evolutionary computation, Higher Education Complex of Bam

The Member of Executive Committee on the 1st Seminar of International Translation Day, Higher Education Complex of Bam

The Member of Scientific Committee on the 1st Seminar of International Translation Day, Higher Education Complex of Bam

The Executive Secretary on the 1st Seminar of International Translation Day, Higher Education Complex of Bam

The Member of Executive Committee on the 1st Festival of Creative Ideas with Entrepreneur Approach, Higher Education Complex of Bam

The Head of English Department of Tourism Faculty, Higher Education Complex of Bam, 1394 up to 1396

The Research Head of Higher Education Complex of Bam, 1396 up to now

Member of the Committee for the Supervision of the Activities of Academic Associations and Student Associations 1396 up to now

Being the top researcher of 1396

Researches:

Journals:

The Effect of Linguistics on Translation Studies. David Publishing Company. 1393. Volume 12, No 4.

The Semiotic-Cultural Evaluation and the Ideological Changes in Translation. 1395. The Scientific Research Quarterly of Language Studies, AL Zahra University. Volume 12, No 19,

Translatability & Untranslatability of Quran. 1395. The Scientific Research Quarterly of Quran Studies. Islamic Azad University of Jiroft. Volume 7, No 25. Pp., 133-149.

Applicability of Lefevere's Strategies in Poetry Translation Regarding Socio-Cultural variations. Journal of Review of Applied Linguistics Research.1396.

An Investigation on the Effect of Teaching Interpretation Skills in Tourism Field. Journal of Review of Applied Linguistics Research.1396.

The Comparative Linguistics in Translation. Journal of Comparative Literature. Islamic Azad University of Jiroft.1397

The Comparative Study of Newmark Strategies on Translation of Quran. Journal of Comparative Literature. Islamic Azad University of Jiroft. 1397.

Legislation for patient information leaflets in Iran: Focus on Lay-friendliness. Health Promotion Perspectives. Tabriz 2018.

Conferences:

Ideology in Translation based on CDA. The National Conference of Language Teaching & English Literature. Lorestan University.1391.

The Review of Translation History from Ancient Era up to the End of Middle. The National Conference of Iran's Archeology, Achievements, Opportunities & Damages. University of Birjand. 1392.

Linguistics and Translation. The International Institution of Education & Research. Shiraz. 1392.

The Analysis of Discourse and Ideology in the Translation of "Little Prince" based on CDA. The National Conference of the Analysis of Iranian-Kurdish Translators' Works. Kurdistan. 1392.

The Interrelation of Language and Culture in Translation Studies. International Conference on Forth World Literature and Culture. India. 1393.

The Linguistic and Discursive Analysis of Khayyam's Quatrains. International Conference on Forth World Literature and Culture. India. 1393.

The Role of Translation in Comparative Literature. The National Conference of Comparative Literature. Kermanshah. 1393.

The Relation of Translation, Cinema, and Comparative Literature. The National Conference of Comparative Literature. Kermanshah. 1393.

The Linguistic and Stylistic Differences of Scientific and Literary Texts. The National Conference of Linguistics and Literature. University of Birjand. 1393.

The Review of Translation Procedure and its Consequences in Qajar's Period. The Regional Conference of Translation Studies. Amol. 1393.

Translatability and Untranslatability of Quran. Focusing on the Translation Challenges in lexical & Syntactic Level based on Halliday's Approach. The International Conference of Quran Translation. Tehran. 1393.

Variety in grammatical equivalences & its application in translation. Second National Applies Research Conference on English Language Studies. Tehran. 1393.

The Application of CDA in translation criticism. National Conference on Language, Literature, and Translation in Education. Islamic Azad University, Maybod Branch. 1393.

The Influential Educational Factors in Learning EFL (10-15 years-old in focus). National Interdisciplinary Conference on Current Issues of Current English Language Teaching & Learning. Ahvaz. 1393.

Effective Methods in Increasing Communicative Competence in Learning English. The First National Conference on Challenges in Foreign Language Teaching in Iran. Hakim Sabzevari University. 1394.

Varieties of Discursive Analyses & their Implication in Translation as a Communicative Act. International Conference on Challenges in ELT & English Literature. Islamic Azad University of Ahar. 1394.

A Review of Translation Effects on the Literature: A Case Study of Translation of Khayyam's Quatrains and their Effects on the Western Literature. International Conference on Challenges in ELT & English Literature. Islamic Azad University of Ahar. 1394.

Translation in the Islamic Era. The Conference of Third Millennium & Arts. Shiraz. 1394.

The Effective Factors in Increasing the Students' Creativity in Learning English. The International Conference of Entrepreneurship, Creativity & Innovation. Shiraz. 1394.

The Role of Woman in Ancient Iran. A Case Study of Siyavash Story. The Conference of Resistance Literature & Art. Qom. 1394.

The Comparative Literature & the Effect of Translatology. The National Conference of Translation & Interdisciplinary Studies. Birjand. 1395.

Translation of Cultural Specific Items in Khayyam's Quatrains by Fitzgerald Based on Newmark's Strategies. Fifth International Conference on Applied Research in Language Studies. Qazvin. 1396.

The Archaeological Examination of the Ancient City, Bam. The Necessity for the Development of Oral Translation & Research Center in the Field of Tourism. Third National Conference of Culture, Tourism & Urban Identity. Shahid Bahonar University of Kerman. 1397.

The Contrastive Analysis of English Translation of Persian Pun: Case Study: Pun Translation in Rumi's Book-Masnavi. International Conference of Language, Literature & Cultural Studies. July 2018.

The Poly system theory in translation Studies and Comparative Literature. (Case Study: The Effect of Khayyam's Quatrains in Western Literature). The First National Conference of Literary Researches. Allameh Tabataba'i University. Tehran. 1397.

Research Proposal:

The Influence of Theoretical Knowledge on the Quality of the Translation of English News Texts Conducted by English Translation Students

(Based on House's Functional Approach)

Translation of Book:

Theory and Practice of Translation, by Eugene Nida, Charles R. Taber. Gorgan: Noruzi Publication. 1393.

The Crows & I, A Poetry Collection by Negar Rejaei. 4 Derakht Publications. 1395.

The Crows & I, A Poetry Collection by Negar Rejaei. 2nd ed. Notion Press. 1396.

Publication of Book:

Cultural Interaction in Translation based on Critical Discourse Analysis. Lambert Academic Publishing. 1392.

Skills:**Languages:**

English: Advanced Oral & Written Skills

French: Elementary Oral & Written Skills

Arabic: Elementary Oral & Written Skills

Language Certificate: SCE (Senior Certificates in English)

MSRT (MCHE)

Computer:

Language and Software: MS-DOS, GW Basic, Trados, Xbench, MemoQ, Matecat, Smartcat, Translog, EndNote •SPSS

Operating System: Windows 8, Microsoft Word 2018, Power Point